

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة



كلية الآداب واللغات

بالتنسيق مع المكبرية الفرعية للأنشطة الثقافية والعلمية والرياضية

تنضمنا

مسابقة وطنية في الشعر

†‡⊙‡‡‡‡‡‡‡† †.‡‡‡‡‡‡‡‡† | †‡‡‡‡‡‡‡‡†

# Concours National de Poésie National Poetry Competition

الطبعة الأولى

بمناسبة الاحتفال بالذكرى الواحدة والستون لاستقلال الجزائر



” لنحتفل بعيد الاستقلال بالشعر ”

يوم 08 ماي 2023

## دياجة

للمساهمة في الاحتفال بالذكرى 61 لاستقلال الجزائر (5 يوليو 2023) ، تنظم كلية الآداب واللغات لجامعة محمد بوضياف بالمسيلة بالتنسيق مع المديرية الفرعية للأنشطة الثقافية والعلمية والرياضية مسابقة شعرية وطنية وذلك باللغات الآتية (العربية والأمازيغية و الإنجليزية والفرنسية) حول موضوع " لنحتفل بعيد الاستقلال بالشعر". المسابقة مفتوحة لجميع الطلاب المسجلين في مؤسسات التعليم العالي. تعرض النصوص على لجنة قراءة مكونة من أساتذة جامعيين وشعراء. يتم منح العديد من الجوائز . سيتم نشر النصوص الفائزة في مجموعة شعرية جماعية. يجمع حفل توزيع الجوائز الطلاب الحائزين على جوائز، والمسؤولين الإداريين، والشركاء. تتم قراءة القصائد المختارة من قبل مؤلفيها، بمناسبة الاحتفال بعيد الاستقلال في 5 يوليو 2023. تهدف المسابقة إلى تشجيع الإبداع الشعري وإبراز مواهب جديدة.

### قواعد المسابقة

#### 1. الشروط العامة

- المادة 1.** ستكون مسابقة الشعر مفتوحة من 10 مارس 2023 إلى 25 أبريل 2023 لجميع طلاب المراحل الأولى والثانية والثالثة من مؤسسات التعليم العالي؛
- المادة 2.** للمشاركة في المسابقة ، يدعى الطلاب لملاء استمارة التسجيل المتاحة على الموقع ([http:// www...](http://www...)) سيطلب من المشاركين أيضًا إصدار وثيقة تبرر التسجيل في مؤسسة التعليم العالي
- المادة 3.** يجب أن يكون نص الشعر أو النصوص المقترحة غير منشورة. يلتزم المرشح بضمان أصالة العمل الذي يقدمه.
- المادة 4.** يجب ألا تزيد القصيدة المقترحة على 40 بيتا أو سطرا. يجب كتابة النصوص في مقدمة الأوراق مقاس A4 (الاتجاه العمودي، خط Times News Roman ، الحجم 12 ، لون الخط أسود ، بدون توضيح) وإرسالها (ملف نصي في Microsoft Word). لن يتم قبول تنسيقات PDF ؛
- المادة 5.** المشاركة في المسابقة مجانية تماما.
- المادة 6.** تقبل جميع أشكال الشعر ، والشعر الكلاسيكي ، والشعر الحر.
- المادة 7.** يمكن للمشاركين المنافسة باللغات: العربية والأمازيغية والفرنسية والإنجليزية.
- المادة 8.** سيتم الإعلان عن النتائج ومنح الجوائز في شهر مايو.
- المادة 9.** يمكن للمشاركين تقديم نصين كحد أقصى وموضوعين مختلفين.

#### 2. موضوع المسابقة

**المادة 10.** الموضوع الذي اختاره منظمو المسابقة هو "لنحتفل بعيد الاستقلال بالشعر". تدعو المسابقة إلى استكشاف الشعر من عدة محاور مستوحاة من حدث الاستقلال وكذلك من الفترة الطويلة للشعب الجزائري تحت الاستعمار. المحاور المقترحة هي كما يلي:

- **المحور الأول:** الاستقلال تتويج لعملية طويلة من الكفاح المسلح وتتويجاً لكافة أشكال المقاومة التي قادها الشعب الجزائري.

- **المحور الثاني:** أيضاً ، من خلال الإنتاج الشعري ، يشيد المشاركون بشجاعة و بسالة، المجندين في صفوف الثورة ، كمدنيين أو جنود ، ويؤكدون على الدور "المحدد" لهذه الفئة من المقاتلين خلال الثورة.

- **المحور الثالث:** تاريخ الجزائر: الماضي في خدمة المستقبل. ربط بين الماضي المجيد لشهدائنا ومقاتلينا ومستقبل جيل الشباب: التاريخ والمستقبل ؛

- **المحور الرابع:** قصائد في مواضيع مختلفة: الحرية ، الكرامة ، الشجاعة ، البطولة ، الكفاح ، الإنسانية.

### 3. مواعيد ومنح الجوائز

**المادة 11.** تم تحديد الموعد النهائي لإرسال النصوص في 25 أبريل 2023.

**المادة 12.** إعلان النتائج سيكون في 05 ماي 2023؛

**المادة 13.** في نهاية المسابقة سيتم منح الجوائز والمكافآت. سيتم تقديم جوائز وشهادة للفائزين الثلاثة الأوائل من كل فئة (أي 12 فائزاً).

- جائزة أحسن قصيدة في اللغة العربية (الأول والثاني والثالث)؛

- جائزة أحسن قصيدة باللغة الأمازيغية (الأولى والثانية والثالثة) ؛

- جائزة أحسن قصيدة بالفرنسية (الأولى والثانية والثالثة) ؛

- جائزة أحسن قصيدة باللغة الإنجليزية (الأولى والثانية والثالثة).

تمنح لجنة التحكيم لنفسها الحق في تعديل العدد وفقاً لنوعية النصوص الواردة.

### 4. قبول القواعد

**المادة 14.** لا يقبل أي استئناف على أساس شروط المسابقة أو نتائجها. مجرد المشاركة تعني القبول الكامل لهذه القواعد في مجملها

**المادة 15.** يقر المشارك بأنه يستوفي جميع الشروط اللازمة للمشاركة في المسابقة ، مع احترام شروط هذه القواعد وكذلك القوانين واللوائح الجزائرية المعمول بها.

المادة 16. أي احتيال أو محاولة احتيال (لا سيما أي نقص في المعلومات أو إعلان كاذب عن الهوية أو العنوان) أو

عدم الامتثال لهذه القواعد أو أي نية خبيثة لتعطيل سير المنافسة أو الانتحال سيؤدي على الفور إلى إقصاء المشارك

المادة 17. تظل مداوات هيئة التحكيم سرية وقراراتها نهائية

المادة 18. لا يجوز لأعضاء لجنة التحكيم المشاركة في المسابقة

المادة 19. المشاركة في المسابقة تعني قبول هذه القواعد

الرئيس الشرفي للتظاهرة

أ.د. بودلاعة عمار، مدير الجامعة

المنسقين العاميين

أ.د. بن لقريشي عمار، عميد كلية الآداب واللغات

د. زيري عبد الكريم، قسم الآداب واللغة الفرنسية

لجنة القراءة للغة العربية

أ.د. عقاب بلخير، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

أ.د. فلوس لخضر، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

د. ختيم عزوز، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

أ.د. بوشاللق عبد العزيز، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

أ.د. رحمون بوزيد، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

أ.د. صالحى ابراهيم، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

## تفسيرات المادة 16

المادة 16 من القواعد تنص على أن أي احتيال أو محاولة احتيال (لا سيما أي نقص في المعلومات أو إعلان كاذب عن الهوية أو العنوان) أو عدم الامتثال لهذه القواعد أو أي نية خبيثة لتعطيل سير المنافسة أو الانتحال سيؤدي على الفور إلى إقصاء المشارك. المادة 17 تنص على أن قرارات هيئة التحكيم سرية. المادة 18 تنص على أنه لا يجوز لأعضاء لجنة التحكيم المشاركة في المسابقة. المادة 19 تنص على أن المشاركة في المسابقة تعني قبول هذه القواعد.

الرئيس الشرفي للتظاهرة هو أ.د. بودلاعة عمار، مدير الجامعة. المنسقين العاميين هما أ.د. بن لقريشي عمار، عميد كلية الآداب واللغات، وأ.د. زيري عبد الكريم، قسم الآداب واللغة الفرنسية. لجنة القراءة للغة العربية تتكون من أ.د. عقاب بلخير، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، وأ.د. فلوس لخضر، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، ود. ختيم عزوز، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، وأ.د. بوشاللق عبد العزيز، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، وأ.د. رحمون بوزيد، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، وأ.د. صالحى ابراهيم، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة.

## تفسيرات المادة 17

1. تفسيرات المادة 17





**Article 2.** Pour participer au concours, les étudiants sont invités à remplir un formulaire d'inscription disponible sur le site ([http : // www...](http://www...)). Les participants seront aussi amenés à délivrer un document justifiant de l'appartenance à un établissement de l'enseignement supérieur ;

**Article 3.** Le texte ou les textes de poésie proposés devront être inédits. Le candidat s'engage à garantir l'originalité de l'œuvre qu'il présente.

**Article 4.** Le(s) poème(s) proposé(s) ne devront pas excéder les 40 vers ou lignes. Les textes doivent être dactylographiés aux rectos de feuilles A4 (orientation portrait, police Times News Roman, taille 12, couleur de police Noire, sans illustration) et expédiés en (fichier texte Microsoft Word). Les formats pdf ne seront pas acceptés ;

**Article 5.** La participation au concours est entièrement gratuite.

**Article 6.** Toutes les formes de poésie, vers classiques, vers libres et prose sont admises.

**Article 7.** Les participants peuvent concourir par les trois langues : l'arabe, l'amazigh, le français et l'anglais.

**Article 8.** Les résultats seront annoncés et les récompenses remises en mai .

**Article 9.** Les participants peuvent présenter deux textes au maximum et dans deux thèmes différents.

## **2. Thématique du concours**

**Article 10.** La thématique choisie par les organisateurs du concours est « Fêtons l'indépendance par la poésie ». Le concours invite à explorer la poésie à partir de plusieurs axes, s'inspirant de l'événement de l'indépendance et aussi du long parcours du peuple algériens sous la colonisation.

Les axes proposés sont les suivant :

-- **Axe 1.** L'indépendance est l'aboutissement d'un long processus de lutte armée et le couronnement de toutes les formes de résistance menée par le peuple algérien;

-- **Axe 2.** A travers les productions poétiques également, les participants rendent hommage au combat de leurs aînés, enrôlés dans les rangs de la Révolution, en tant que civils ou militaires et souligner le rôle "déterminant" de cette catégorie de combattants durant la Révolution.

-- **Axe 3.** L'histoire de l'Algérie : le passé au service de l'avenir. Faire le lien entre le passé glorieux de nos martyrs et combattants et l'avenir de la jeune génération : histoire et prospective ;

-- **Axe 4.** Poèmes sur des thèmes divers : la liberté, la dignité, le courage, l'identité, l'héroïsme, la femme combattante, l'humanisme.

## **3. Date et dotation des prix**

**Article 11.** La date limite d'envoi des textes est fixée pour le 25 avril 2023.

**Article 12.** La proclamation des résultats aura lieu le 05 mai 2023 ;

**Article 13.** À l'issue du concours, seront décernés des prix et des récompenses. Les 3 premiers lauréats de chaque catégorie (soit 15 gagnants) se verront offrir des prix et un diplôme.

- le Prix du meilleur poème en langue arabe littéraire (premier, second et troisième);
- le Prix du meilleur poème en langue amazigh (1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>) ;
- le Prix du meilleur poème en langue française (1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>) ;
- le prix du meilleur poème en langue anglaise (1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>) ;

Le jury s'accorde le droit d'en modifier le nombre en fonction de la qualité des textes reçus.

#### **4. Acceptation du règlement**

**Article 14.** Aucun recours fondé sur les conditions de déroulement du concours ou ses résultats ne sera admis. Le seul fait de poser sa candidature implique l'acceptation pleine et entière du présent règlement dans son intégralité.

**Article 15.** Le participant certifie satisfaire toutes les conditions nécessaires pour participer au concours, en respectant les conditions du présent règlement ainsi que les lois et réglementations algériennes applicables.

**Article 16.** Toute fraude ou tentative de fraude (notamment tout défaut de renseignement ou fausse déclaration d'identité ou d'adresse), le non-respect du présent règlement ou toute intention malveillante de perturber le déroulement du concours ou le plagiat entraînera immédiatement l'élimination du participant.

**Article 17.** Les délibérations du Jury restent secrètes et ses décisions sont sans appel.

**Article 18.** Les membres du Jury ne peuvent participer au concours.

**Article 19.** La participation au concours implique l'acceptation du présent règlement.

#### **Président d'honneur**

Pr. BOUDELAA Ammar, directeur de l'université

#### **Coordinateurs**

Pr. BENLOKRICHI Ammar, doyen de la faculté des Lettres et des langues

Dr. ZEBIRI Abdelkaril, département des Lettres et Langue Française

#### **Comité lecture pour le Français**

Pr. ATOUI-LABIDI Souad, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

Dr. HADJLAROUSSI Belkacem, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

Dr. ZEBIRI Abdelkrim, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

Dr. SOUAMES Amira, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

Dr. AMEUR Azzedine, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

M. MOUNES Djaafar Fayçal, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila

M. MAUCHE Salim, université Mohamed BOUDIAF de M'Sila



---

## Description

To celebrate the 61st anniversary of Algeria's independence (July 5, 2023), the Faculty of Letters and Languages of University of M'Sila in collaboration with the sub-directorate of cultural, scientific and sports activities is organizing a national poetry competition, in the following languages (Arabic, Amazigh, English and French), on the theme "Let's celebrate independence through poetry". The competition is open to all students enrolled in universities in the country. The texts will be submitted to a reading committee made up of university teachers and poets. Several prizes or rewards will be given out. The prize-winning texts will be published in a collective poetry anthology. The prize-giving ceremony will bring together the award-winning students, partners, and university administration officials. The selected poems will be read by their authors on the occasion of the celebration of Independence Day on July 5, 2023. The competition aims to encourage poetic creation and bring forth new talent.

## Contest Rules

### 1. General conditions

**Article 1.** The poetry competition will be open from March 10, 2023 to April 25, 2023 to all 1st, 2nd and 3rd cycle students from higher education establishments;

**Article 2.** To participate in the competition, students are invited to complete a registration form available on the site (<http://www...>). Participants will also be required to issue a document justifying membership of a higher education establishment;

**Article 3.** The proposed poetry text or texts must be unpublished. The candidate undertakes to guarantee the originality of the work he presents.

**Article 4.** The proposed poem(s) must not exceed 40 verses or lines. Texts must be typed on the front of A4 sheets (portrait orientation, Times News Roman font, size 12, font color Black, without illustration) and sent in (Microsoft Word text file). PDF formats will not be accepted;

**Article 5.** Participation in the competition is completely free.

**Article 6.** All forms of poetry, classical verse, free verse and prose are admitted.

**Article 7.** Participants can compete in the three languages: Arabic, Amazigh, French and English.

**Article 8.** The results will be announced and the prizes awarded in May

**Article 9.** Participants may present a maximum of two texts and on two different themes.

### 2. Theme of the competition

**Article 10.** The theme chosen by the contest organizers is "Let's celebrate independence through poetry". The competition invites to explore poetry from several axes, inspired by the event of independence and also by the long journey of the Algerian people under colonization.

The axes proposed are as follows:

-- **Axis 1.** Independence is the culmination of a long process of armed struggle and the culmination of all forms of resistance led by the Algerian people;

- **Axis 2.** Also through the poetic productions, the participants pay homage to the fight of their elders, enlisted in the ranks of the Revolution, as civilians or soldiers and underline the "determining" role of this category of combatants during the Revolution.
- **Axis 3.** The history of Algeria: the past at the service of the future. Make the link between the glorious past of our martyrs and fighters and the future of the young generation: history and prospective;
- **Axis 4.** Poems on various themes: freedom, dignity, courage, identity, heroism, the female fighter, humanism.

### **3. Date and prize**

**Article 11.** The deadline for sending texts is set for April 25, 2023.

**Article 12.** The announcement of the results and the awarding of prizes and awards are for the month of May 5 th , 2023

**Article 13.** At the end of the competition, prizes and rewards will be awarded. The first 3 winners of each category (i.e. 15 winners) will be offered prizes and a diploma.

- the Prize for the best poem in literary Arabic (first, second and third);
- the Prize for the best poem in dialectal Arabic (popular oral poetry: 1st, 2nd and 3rd);
- the Prize for the best poem in the Amazigh language (1st, 2nd and 3rd);
- the Prize for the best poem in French (1st, 2nd and 3rd);
- the prize for the best poem in English (1st, 2nd and 3rd).

The jury grants itself the right to modify the number according to the quality of the texts received.

### **4. Acceptance of the rules**

**Article 14.** No appeal based on the conditions of the competition or its results will be admitted. The mere fact of applying implies full acceptance of these rules in their entirety.

**Article 15.** The participant certifies that he meets all the conditions necessary to participate in the competition, respecting the conditions of these rules as well as the applicable Algerian laws and regulations.

**Article 16.** Any fraud or attempted fraud (in particular any lack of information or false declaration of identity or address), non-compliance with these rules or any malicious intention to disrupt the running of the competition or plagiarism will immediately result in the elimination of the participant.

**Article 17.** The deliberations of the Jury remain secret and its decisions are final.

**Article 18.** The members of the Jury cannot take part in the competition.

**Article 19.** Participation in the competition implies acceptance of these rules.

### **Reading committee**

Dr. TOUATI Mourad, University of M'Sila

Dr. GOUFI Mohammed, University of M'Sila

Dr. SENOUCI Mohammed, University of M'Sila

Dr. SAHED Bachir, University of M'Sila

---

ندعو المشاركين إلى إرسال النصوص مباشرة عبر الإنترنت على العنوان التالي:  
[concourspoesiefl@gmail.com](mailto:concourspoesiefl@gmail.com)

We invite participants to send us the texts by posting them directly online at the address: [concourspoesiefl@gmail.com](mailto:concourspoesiefl@gmail.com)

Nous invitons les participants à nous faire parvenir leurs textes en les postant directement en ligne à l'adresse : [concourspoesiefl@gmail.com](mailto:concourspoesiefl@gmail.com)